

SUSCRIPCIÓN: España: 3 Ptas. semestre  
Orense: 1,50 Ptas. trimestre Extranjero: 10 Ptas al año

PAGO ADELANTADO

Orense, 4 de Marzo de 1935

## O día 8 de marzo de 1935 cúmprese o centenario do nacemento do sabio humanista ourensano Don Xohan Antonio Saco e Arce

O día 8 de Marzo do ano de 1835, naceu en Aloncos, outro dos grandes Precursores: don Xohan Antonio Saco e Arce, catedrático e sacerdote, humanista e poeta, folklorista e filólogo, gloria de Galicia e gloria especial da cidade d'Ourense, en cujas cercanías naceu, onde estudou, de cuio Instituto de segundo ensino foi profesor e director, e onde escribiu e publicou as súas obras.

Saco e Arce foi o autor da mais estesa, coñecida e científica «Gramática Gallega», publicada en Lugo, na soada imprenta de Soto Freire, no ano 1868. Gramática que foi a pedra fundamental na renacemento do noso idioma, sendo tan grande o seu influxo, que aínda hoxe se fai notar.

Dez anos despois, en 1878, saíron as súas «Poesías» castelánas e galegas, n-Ourense, na tipografía de Rionegro. A Comisión de Monumentos d'Ourense publicou moito despois da súa morte o seu «Cancionero popular» no seu «Boletín». Os seus inéditos van ser publicados polo Seminario d'Estudos Galegos.

Galiza, e Ourense por riba de todo, teñen a obriga de honrar como se debe a lembranza do grande home que soupo adicar unha parte da súa vida e do seu moito saber ao estudo do noso idioma patrio e a escola amorosa do noso folklore, expresión do espírito e da alma nacional da Galicia.

### UN CENTENARIO QUE NO DEBE PASAR INADVERTIDO

#### Don Juan Antonio Saco Arce

Dentro de muy pocos días, el 8 de Marzo, se cumplirán cien años del nacimiento, en San Martín de Aloncos, parroquia del partido judicial de Orense, del hombre que mas científicamente estudió la lengua gallega en el pasado siglo: Don Juan Antonio Saco Arce.

La libertad de imprenta decretada en las Cortes de Cádiz había favorecido el periodismo y de este modo la producción escrita del gallego, el romanticismo con su entusiasmo por la historia el cultivo de la Galicia, y con su amor a las clases populares la facilidad de inspiración en los versificadores en nuestra lengua regional, y los juegos florales inaugurados en Cataluña bajo la presidencia de Milá y Fontanals en 1859 la imitación de ellos en Galicia bajo la dirección técnica del santiagués D. Antonio de la Iglesia en 1861. Así se consolidaba el renacimiento de la poesía gallega.

El «Album de la Caridad», que recogió las poesías premiadas en los antedichos juegos y otras muchas publicadas anteriormente, inauguraba una época prometedora de nuestra literatura, que en el siguiente año de 1863 se llenaba de gloria con los insuperables «Cantares Gallegos» de Rosalía Castro, al mismo tiempo que D. Antonio de la Iglesia daba a luz el Diccionario Gallego-Castellano del presbítero Rodríguez, bibliotecario de la Universidad de Santiago y sobrino del insigne matemático del mismo apellido. Pero la elaboración de una Gramática Gallega, de cuya falta se quejaba Rosalía en el prólogo de sus «Cantares», se echaba de menos cada día más. Cataluña hacía ya cuarenta y ocho años que había visto publicada la primera Gramática de su lengua regional, escrita por el presbítero Ballot y Torres, y Galicia no podía olvidar que un porvenir glorioso y duradero de su literatura había de ser muy difícil sin la existencia de una Gramática de nuestro idioma. En 1854 Francisco Mirás escribía en Santiago un intento de ella; y por fin en 1868 salía de la celebrada imprenta de Soto Freire en Lugo la deseada obra, cuyo autor era el sacerdote D. Juan Antonio Saco Arce, Catedrático primero de Latín y Griego, y mas tarde de Retórica del Instituto de Orense.

Para su empresa, pocos hombres tan preparados como él podrían darse entonces. Conocedor profundo de los idiomas clásicos que había tenido ocasión de cultivar en su carrera de teólogo, brillantemente en el Seminario de Orense, y principalmente en la Universidad de Santiago, e investigador metódico de las maneras de hablar del pueblo, dió a luz una obra hoy día no superada y única por lo que se refiere a su estudio de la sintaxis gallega.

Su corta vida de cuarenta y seis años y su severidad de método, no le permitieron publicar muchas obras. En 1878 prologó el «Examen Crítico» del P. Feijóo, de la Pardo Bazán, y en 1878, al mismo tiempo que daba un jugosísimo y sensato prólogo a las poesías gallegas de Pérez Ballesteros,

publicaba una sentida colección bilingüe de composiciones poéticas suyas, escritas en distintos años. Cuando el 14 de Septiembre de 1881 moría en Orense despues de una larga enfermedad, debía preparada una «Literatura popular de Galicia», que empezó a publicar el «Boletín de la Comisión de Monumentos de Orense» y que piensa editar íntegra el «Seminario de Estudios Gallegos». En ella se contienen cantares, refranes y cuentos populares, siendo por tanto el iniciado más significativo de estos estudios folklóricos en Galicia, que en 1886 habían de tener un valiosísimo continuador en el referido Sr. Pérez Ballesteros y que habían sido precedidos por los de Almeida Garret en Portugal y los de Milá y Fontanals en Cataluña y Castilla.

Las cualidades que en nuestro sabio resaltan y que de menos se echan en algunos de nuestros estudios, son un método acertado y severo, una laboriosidad insuperable, un juicio sobrio y equilibrado que no desmaya nunca, y como formado en la lógica de las ciencias eclesiásticas, una visión amplia y sintética.

Aquellos tiempos, como todavía los que corren, precisaban por lo que a la ciencia gallega se refiere, más de la investigación y de la recolección de datos que de la sistematización, y por ello siguen siendo tan útiles como el primer día su «Gramática Gallega» y su «Literatura popular de Galicia». En toda la bibliografía del siglo pasado de estudios sobre nuestra lengua regional, no encuentran par suyo en el Diccionario de Valladares, también por hoy no superado.

El amor de Saco Arce a Galicia y a su lengua, no sólo en cuanto satisfacción del ansia cariñosa de su alma pura, sino también como medio el más eficaz de defender nuestros derechos en cuanto que él es una evidente prueba de nuestro amor a la dignidad propia, no eclipsó nunca el inmenso afecto que ardía en su alma hacia la patria hispana. De ello son testimonio elocuente sus hermosos prólogos a la «Gramática» suya y a las poesías de Pérez Ballesteros, tan embebidos en galleguismo y a su vez tan altos de miras. Por esto es de esperar que el próximo 8 de Marzo todos los gallegos sin distinción alguna, y los demás españoles, a cuyos oídos llegue la fama de este inusitado paisano nuestro, no tan celebrado como debiera, tengamos un recuerdo de gratitud y de admiración al hombre bueno, al sacerdote virtuoso, al profesor sabio que gastó su vida prematuramente en holocausto a la ciencia, y al gallego docto y laborioso que sin ningún aliciente externo, dió comienzo en nuestro país a los estudios filológicos, tan descuidados aún hoy en esta tierra, cuyas enseñanzas peculiares no gozan de la estimación oficial debida en las alturas del Estado.

PAULINO PEDRET CASADO

Santiago, Febrero de 1935.

### LEMBRANZA

Hai un pouco de impiedade na evocación de figuras senlleiras e lonxas da estirpe espiritual de don Juan Saco y Arce? Cecais abundaria ca lembranza piadosa: «foi penitente i-ei-empirar sacerdote» e co tributo d'unha oración.

Mais Saco y Arce na súa estudiosa e curta vida tivo un ideal e deixou unha obra arredor da pura adicazón sacerdotal. No camiñar chamaado pol-a imitación de Cristo folgaba nos recantos belidos da erudición e da poesía. Non podía considerálos pecadores pois n'eles presidía a silandeira esalazón do espírito i-o amor do xenio da Galiza inmortale.

Foron os seus tempos—como os de García Mosquera, como os tempos mozos de don Marcelo Macías—, os derradeiros tempos clásicos das Humanidades. ¡Fermosa i-esquencia palabra, amonioso son, luminoso consolo! Levaba ao par da elegancia consagrada un sentido de ascética envolto na lei do mínimo esforzo. A condición de ser o humanista un home e non un egoísta da escola.

Saco y Arce pulsaba con igual e outro estilo os temas, como cordas líricas, d'entradas línguas clásicas. Non tiñan segredos pra il nin o grego nin o latín. Mais sendo home de potente espírito non se demarcou na xiada categoría d'un dómine mais. O severo templo greco-romano aínda baptizado polo-a influir Humanismo cristão non lle tollen a emoción da campia nin lle exhoitan as forxes espranzadas da vida.

Por iso foi filólogo e por selo sentiu a yalma da Galiza na fala, na arte, na tradición do pobo.

Dous pazos irmans refrean os meandros ourensanos do Miño. C-sdemiro e Aloncos. Entramos cinguidos pola beleza saudosa do val, esalitados polo-a d'auzalidade petrucial dos alciprestes. Dous menos xogaron na súa pesqueira dos pazos. Feixoo e Saco y Arce. Apesares da distancia do tempo e da desemeianza dos destinos podemos maximar n'eles as mesmas ledizas e inqueanzas de mozois. Emozón relixiosa cando o vento do mes dos mortos axotaba as follas do libro de rezos. Tentazón da beleza antiga ao albeax, las de luar na froina do verso, a rolda das Musas pagans.

Saco y Arce tiña fe na forteza da educación crásica. Na cátedra de Retórica do Instituto. Sempre adicaba a Mitología a primeira media hora de lección. Cobría de sabios comentarios las márxes dos autores impresos en Vilagarcía de Campos. Como Fenelón gostaba da leda forza, da graza nena dos antigos. Eran os xogos inocentes dos rexoos teólogos do Antigo Réxime.

Mais non demarcaba todo saber e todo arte no bosque das Musas. Despoixa do artístico xardín do pazo comezaban as viñas, as searas, as mabeiras, os bosques. Dende meno debeu sentir a beleza misteriosa da aldeia. Escoitaba a frase galega longo canto de cadenzas feiteceiras. Estudante de Teoloxía en Compostela miraba a cidade fidalgala i-escolástica galgada polo-a onda do pobo montesio conca o roquedo da costa pol-as escumas grazosas das ondas. Amaba a saiezna calçada dos vellos, o feizoo saudoso ou irónico das cantigas, as mil formas da lémnda nada acaron do fogar, nos camiños romorosos das pejerinaxas. Eran duras as loitas do século.

En todos os frentes estralaba a polémica entre duas, ao parecer, irreconciliables figuras da Europa. Saco y Arce non desertaba do posto de honra. Mais que lezida folgar estudiosamente acaron da fontela da língoa gallega!

Saco y Arce con amor de fillo traballou a Gramática da Língoa esquencia pol-as vaidosos da cultura. Foi a carta de cidadanía da língoa galega no asamblea das línguas románicas. Sentía como algo vivente, como o floire d'un inmorren-te espírito na fala do pobo. E foi recoillendo, día tras día, nos seus paseos, nas súas conversas, íse tesouro de cantigas, de romances e de refráns aínda soio en pequena parte publicados, o que cando seña coñecido do público—si Deus axuda, dentro de pouco tempo—acrecerá a gratitude que Galiza debe á lembranza do gran filólogo.

Vida de traballo froitoso, serco, discapriñada por unha relixiosidade monástica baixo o hábito de crego, outo e fino saber, amor e paixón da Renacementa galega qu'il axudou con escritos básicos, maxiste'rio exemprar na cátedra de Retórica e da Língoa grega, foi a vida por desgraza ben curta de don Juan Antonio Saco y Arce. Unha lembranza que non morrerá mentras haxa estima pol-os valores do espírito, respecto e amor pra'os homes que saben responder c'unha obra exemprar ao chamamento de seu deber.

R. OTERO PEDRAYO

### Una versión popular de la Cántiga de Curros Enríquez

La rapidez con que se hizo popular la célebre «Cántiga» de Curros Enríquez es un hecho digno de la atención de los folkloristas.

Sabemos por el mismo Curros que el poeta se vió sorprendido cuando oyó cantar por primera vez, con algunas alteraciones, su poesía en Orense en 1877, es decir, ocho años después de haber sido escrita en Madrid en una hoja de la Economía política de Colmeiro, siendo aquél a la sazón estudiante de Derecho en la Central. Según él, favoreció la difusión de estos versos la música que para ellos compuso su compañero y paisano don Cesáreo Alonso Salgado.

Pero es sumamente interesante saber que don Juan Saco y Arce, muerto en 1881, conoció ya tres versiones de la «Cántiga» procedentes de muy distintos puntos de Galicia. En su Literatura Popular de Galicia, todavía inédita en su mayor parte, incluye una recogida en Orense y Tuy, tan diferente del original, que, salvo las tres primeras estrofas, no las hubiera reconocido el autor.

A continuación insertamos íntegra esta hermosa canción, tal como aparece en dicha obra, y transcribimos la nota crítica que la acompaña. Nada ha de extrañar que Saco y Arce desconociese el origen de esta poesía, de que hasta su autor se había olvidado cuando la oyó de boca del pueblo.

Copiamos también la original de Curros, tomada de sus obras completas (Madrid-Hernando, 1908), para que pueda apreciarse la gran diferencia que existe entre ella y las versiones vulgarizadas.

#### VERSION POPULARIZADA, SEGUN SACO Y ARCE

Unha noite—na aira d'o trigo,  
Os reflexos—d'o branco luar,  
Unha nena—choraba coitada  
Os desdés—d'un ingrato galán.  
Entre queixas—coitada decía:  
«Xa n-o mundo—non teño ninguén;  
Vou morrer—e non ven os meus ollos  
Os ollíños—d'o meu dulce ben».  
E os seus áis—de melancónia  
Camiñaban—nas alas d'o vento,  
E o lamento repítia:  
«Xa n-o mundo—non teño ninguén».  
Miña xoya,—meu ben, meu encanto,  
Os teus ollos—quixera encantar;  
Pero ollos—non son, que son soles,  
Que n-o ceu—eu vin relumbrar.  
E ese lume—que foxe correndo,  
O meu peito—me ven abrasar;  
E o sopro—d'un anxo querido,  
Que de min—non se pode apartar.  
Que me dice—cando roxe o vento:  
«Eu a ti—non te pode olvidar».  
E soñando—desperto, decía:  
«Eu a ti—non te pode deixar».  
¡Ai de min!—que o meu peito me arde,  
Os latidos—non podo atallar,  
Eu non sei—o que sinto aquí dentro,  
Que mais tempo—non podo aturar.  
Sinto, sinto—o que nunca sintira,  
Os latidos—d'o meu corazón,  
Que me rouban—d'a alma o sosego,  
E non teñen—de min compasión.  
Sinto, sinto—qu'eu morro querendo  
A un ben—que non podo olvidar;  
E o lonxe—unha voz repítia:  
«Ese ben—te-lo ti que deixas».  
(Orense-Tuy)

Nota del señor Saco y Arce — «Omitimos algunas variantes poco notables, presentando sólo aquí las dos primeras estrofas de una versión de la Limia, que poseemos incompleta:

Unha noite n-a aira d'o trigo  
A rastrollo d'un verde lugar,  
Unha nena choraba coitada  
A desgracia d'un gaupo rapaz.  
Unha noite n-o chozo decía:  
¡Ai de min, que non teño ninguén!  
Ai de min, que perdín o meu ben!

Esta elegía, que acostumbra cantarse en tono de muñeira, está compuesta, a excepción de alguno que otro verso, en decasílabos anásticos. El señor Milá y Fontanals, a quien tuvimos el gusto de remitirla para su colección de cantos gallegos populares, no juzgó oportuno insertarla en ella, por creer que indebidamente pasaba por popular. No parecerá infundado el juicio del emérito crítico, si se considera el artificio y extensión de tal poesía. A pesar de esto, le hemos dado aquí cabida, ya por no haberse impreso nunca, que sepamos, ya porque, cualquiera que sea su origen, para nosotros desconocido, anda en boca del pueblo, habiéndose hecho tan común, que poseamos de ella tres versiones de distintos puntos, y poco diferentes entre sí. Alguna vez, al pasar por junto a una fuente, la hemos oído

cantar, mientras el agua caía en la «eslla» de la cantora. Por otra parte, es notable esta composición por la intensidad del afecto que la anima, aunque no exento de exageración».

#### CANTIGA DE CURROS ENRIQUEZ

N'o xardín unha noite sentada  
O reflexo d'o branco luar,  
Unha nena choraba sin trégoas  
Os desdés d'un ingrato galán.  
Y-a coitada entre queixas decía:  
«Xa n'o mundo non teño ninguén,  
Vou morrer e non ven os meus ollos  
Os ollíños d'o meu doce ben».

Os seus ecos de melancónia  
Camiñaban n'as alas d'o vento,  
Y-o lamento  
Repítia:  
«Vou morrer e non ven o meu ven!»

Lonxe d'ela de pe sobr'a popa  
D'un alevé negreiro vapor,  
Emigrando, camiño de América  
Vai o probe, i-afelís amador.

Y-o mirar as xentís anduriñas  
Car'a terra que deixa cruzar:  
«¡Quen pudera dar volta pensara,  
Quen pudera con vosco voar!...»  
Mais as aves y-o buque fuxían  
sin oír seus amargos lamentos;  
Sólo os ventos  
Repítian:  
«¡Quen pudera con vosco voar!».

Noites craras, d'aromas e lua,  
desde entrón ¡que tristeza en vos hay  
Pr'os que viron chorar unha nena  
Pr'os que viron un barco marchar!...  
D'un amor celestial, verdadeiro,  
Quedou solo de bégooas a proba,  
Unha coba  
N'un outeiro  
Y-in cadabre n'o fondo d'o mar.

Nótese que a partir de la cuarta estrofa la versión popular es por su asunto completamente diferente de la erudita. Además el pensamiento de la versión popular es más sencillo que el del original, cosa que no ha de sorprendernos por ser ésta una característica de la musa del pueblo.

Pero es más difícil de explicar que el vulgo hubiera tomado la primera parte del pensamiento de Curros, y no la segunda, o sea la alusión a una preocupación tan honda en el campo gallego como es la de la emigración a América.

También es de notar que las estrofas más bellas de la versión popular son precisamente aquellas cuyo asunto es extraño al original.

Ahora bien, el hecho de estar vulgarizada esta poesía en localidades tan distintas antes de los ocho años de su composición, y el de ser casi idénticas las tres primeras estrofas de ambas versiones, erudita y vulgar, mientras que el asunto de las restantes es totalmente diferente, induce a sospechar que Curros tuvo presente algún modelo, que imitó tal vez sin darse cuenta, el cual asimismo inspiró al poeta anónimo para la redacción de la suya.

La hipótesis es atrevida; pero hay otro indicio de gran valor para sostenerla, a saber, la afirmación de Saco y Arce de que las tres versiones que había recogido en distintos puntos eran poco diferentes entre sí, lo que demuestra que la redacción de las seis últimas estrofas de la popular, de asunto ajeno a la de Curros, son obra de un mismo poeta.

La carta de Curros de 24 de Mayo de 1907 a don Francisco Díaz Silveira rogándole que no publique la que pocos días antes le dirigió acerca de la historia de la composición y difusión de su Cántiga.

Por otra parte, es muy extraño que no hubiese llegado a conocimiento de Saco y Arce la versión original de Curros con sus últimas estrofas.

Y quien lea las cartas a que aludimos de Curros a don Francisco Díaz Silveira, se convencerá de que el poeta no conocía esta versión, la verdaderamente popular, felizmente conservada por Saco y Arce. Las alteraciones que reconoce haber introducido en la suya la musa del pueblo, se reduce a las sufridas por los versos primero y tercero de la primera estrofa.

Y debe tenerse en cuenta que Saco y Arce, según se lee en su nota crítica, lo había comunicado ya, tal como hoy la publicamos a Milá y Fontanals para su colección de cantos gallegos populares» antes de 1877, pues la Poesía Popular Gallega de Milá se imprimió en 1877-78.

JUAN SACO MOURESO

# Cuatro condenados a muerte

## Importante hallazgo de dinamita

### Detención de un significado revolucionario

OVIEDO, 4

Hoy se termino de ver el Consejo de guerra contra el Comité revolucionario de Proaza. Se condena a cadena perpetua a Pedro Vázquez Vázquez y Angel Alonso García; a doce años y un día a Antonio Palacio Martín, Miguel Corujedo, Carlos Rebollo, Faustino García y Valentín Suárez; los 11 restantes fueron absueltos.

En la calle se sucedieron algunas escenas, ya de alegría, ya de dolor, y una mujer se sincopó, siendo rodeada por el público, teniendo la fuerza pública que intervenir para que despegase, aunque lo hizo de una manera amistosa.

LEON, 4

Como consecuencia de los trabajos que venían realizándose para la detención de unos elementos que intervinieron en los sucesos revolucionarios, se destacaron a Palencia agentes de Vigilancia.

Después de algunas pesquisas en la capital palentina, detuvieron en una taberna conocida por El Porrampillo, en la calle de Colón, número 5, al significado revolucionario Enrique Caneiro Zorita, «el Legionario», electricista de la central de Turón, que tomó parte muy activa en los sucesos desarrollados en aquella cuenca. También fueron detenidos dos individuos sospechosos que le acompañaban.

Según los informes, el detenido fué el lugarteniente del sargento Vázquez, y tiene una herida de bala en una pierna, herida que fué ocasionada, según parece, en Vega del Rey.

ALICANTE, 4

En el pueblecillo de Villajoyosa, al visitar una finca de su propiedad D. Alvaro Ors Pinares, vió un árbol con una rama desgajada, y al ir a cortarla halló en un hueco un paquete que contenía 31 cartuchos de dinamita con una inscripción, que dice: «Fabrica de Galdácano, cerca de Bilbao, Alfredo Noves». Además había cuatro metros de mecha y dos botes preparados para convertirlos en bombas. Parece ser que todo ello detió de ser escondido allí a raíz de los sucesos de Octubre.

La Guardia civil practica gestiones.

BARCELONA, 4

El Tribunal de esta Audiencia ha dic-

tado fallo en la cuestión de competencia entablada por el presidente del Parlamento catalán, Sr. Casanova, para que sea la propia Audiencia de Barcelona la que tramite el sumario que se le sigue por la autoridad militar. Esta Tribunal declara que es competente en dicha causa, a pesar de que el fiscal se opuso, considerando que debe ser el Juzgado militar el que lo sustancie.

BARCELONA, 4

Se ha celebrado ante el celebrado del Jurado un juicio de revisión ante nuevo Jurado contra Cándido Castañeira.

El procesado vivía en una casa de la calle de San José y al practicar en ella un registro la Policía encontró una maleta con 24 bombas. Según el procesado, que no tenía antecedentes en la Jefatura, se hallaba sin frabajas, y cuando paseaba por la calle, encontró a un individuo que le dió a guardar una maleta que él creía contenía tabaco, y el primer sorprendido al ver que había bombas fué el mismo.

El fiscal, en su informe, pidió un veredicto de culpabilidad, y el defensor consideró a su patrocinado como autor de un delito de tenencia ilícita de explosivos.

En este sentido dictó el Jurado el veredicto, y la Sala condenó al procesado a pena de un año y seis meses de prisión.

\*\*\*\*\*

### Gran Hotel Universal

VIGO

### Gran Hotel Roma

ORENSE

### Bar-Café

PROGRESO, 71

JOSE F. BORRAJO DACAL  
Abogado  
Progreso, 46-1.

## Hablando con el gobernador

Recibió durante la mañana de hoy numerosas visitas El Gobernador recibiendo ayer a mediodía a los periodistas en su despacho.

Dijo el Sr. Ibars que había recibido una nutrida comisión de vecinos de la Lonia que le hicieron entrega de unas peticiones a los Poderes contra el actual estado del desagüe del Hospital provincial.

Añadió que también recibió la visita del diputado a Cortes Don Basilio Alvarez, quien iba acompañando a una comisión de vecinos del pueblo de Villamarin.

Asimismo recibió la visita del Inspector Provincial de Sanidad Sr. Garcia Boente, quien estuvo despachando con él.

También le visitó una Comisión de vecinos del pueblo de Maside, acompañada del Sr. Fernandez Perez, jefe de nuestra Biblioteca provincial, quienes fueron hacerle algunas peticiones relacionadas con las necesidades de su pueblo.

Por último manifestó que también fué visitado por una Comisión de obreros que fueron a pedir que se incluyera en la lista de obras urgentes a realizar que se va enviar a Madrid, algunas que señalaron.

El gobernador les contestó que la Comisión habíase ocupado ya de ello y reconocido la importancia de dichas obras, puesto que han sido incluidas en la lista, sin necesidad de petición.

Finalmente se despidió de los informadores.

## Nuevas enseñanzas en el Centro de Estudios de Concepción Arenal

El Centro de Estudios Concepción Arenal, de esta capital, ha inaugurado unas nuevas clases de Mecanografía y Taquigrafía, poniendo a su frente a nuestro buen amigo Alfonso Vecino, perito mercantil, quien a sus dotes de cultura y competencia una gran entusiasmo que le convierte en un valor positivo para la enseñanza.

Sabemos que nuestros amigos de aquel Centro de Estudios abrigan para un porvenir próximo trascendentales modificaciones en el desenvolvimiento del mismo, y es un deber nuestro alertarles para que no desmayen en sus propósitos de colocar el colegio a la altura de los principales de Galicia, sosteniendo y aumentando el merecido crédito que siempre ha venido disfrutando.

## Guía Profesional

ALFONSO PRADA  
Abogado  
Luis Espada, 7

LUIS PAVON  
Corredor de Comercio  
Consultas técnicas sobre inversión de capitales  
Paz Nôvoa, 11. bajo

RAFAEL GARCIA RECAÑO  
Practicante  
Paz Nôvoa

FRANCISCO RODRIGUEZ FDZ  
Practicante  
Pájaro, 4

SERGIO R. OUTEIRO  
Especialista de los niños  
Paz Nôvoa, 11

XOSE GOMEZ GARCIA  
Perito en Vitivinicultura  
Ponte Malar - (Ourense)

Hijo de F. Piñeiro  
MARMOLES  
Especialidad en trabajos para cementerios  
PROYECTOS A QUIEN LOS SOLICITE  
Alameda - Orense

## Las fiestas de Carnaval revistieron gran brillantez en Madrid y Barcelona

### M. Domingo pronuncia un discurso en Alicante y Salazar Alonso otro en Salamanca

MADRID, 4

Ayer se reunió la Junta Nacional del Partido radical.

Asistieron todos los diputados que componen la minoría.

Terminó la reunión a la una de la tarde. Según referencias que hemos tenido de fuente autorizada sabemos que durante toda la reunión hubo unanimidad de criterio y un gran entusiasmo.

Se dió cuenta, entre otras cosas, de la marcha ascendente del partido.

Se acordó que la Junta visite hoy, en su domicilio social, a don Alejandro Lerroux, con motivo de cumplirse su cumpleaños y coincidiendo con el homenaje que se le tributa a las once de la mañana.

MADRID, 4

La «Gaceta» publica un decreto del ministerio de la Guerra que tiene bastante importancia.

Según el personal del Ejército que figure en sus respectivas escalas, pueden solicitar y obtener el pase a disponible voluntario, reemplazado voluntario y supernumerario, siempre que en la fecha que se solicite se haya cumplido el tiempo mínimo de permanencia en destino voluntario.

MADRID, 4

Ayer, domingo, se celebró el primer día de carnaval.

El tiempo favoreció admirablemente los entusiasmos de los de buen humor.

Estuvieron todos los actos muy animados.

La alegría y brillantez fué superior a años anteriores.

Fueron muchas las carrozas artísticas que desfilaron, así como coches engalanados con gran gusto.

BARCELONA, 4

Se han celebrado los festejos del primer día de carnaval.

Todo muy brillante y pleno de entusiasmo.

Coches y carrozas artísticas en gran cantidad recorrieron las principales vías de la ciudad.

ALICANTE, 4

Esta madrugada se declaró un violento incendio en un almacén de maderas del pueblo de Denia.

El servicio de bomberos acudió rápidamente al lugar del siniestro, realizando trabajos heroicos para sofocar el incendio.

No obstante estos esfuerzos el edificio quedó totalmente destruido.

ALICANTE, 4

En un teatro de esta ciudad pronunció ayer, domingo, una conferencia, el ex ministro de Agricultura e Instrucción pública, don Marcelino Domingo, jefe de una de las fracciones del partido radical socialista.

El tema de su conferencia ha sido absolutamente político.

Estudió el desenvolvimiento de la política en esta última etapa de tiempo.

Afirmó que la Izquierda Republicana no tiene inconveniente en ir a la revisión constitucional, pero con la condición de que esa revisión sea para darle un tono más avanzado.

Por la tarde fué obsequiado por sus ami-

gos y correligionarios con un banquete.

A los postres de éste insistió en los mismos puntos de vista de su discurso de la mañana.

Añadió que la Izquierda republicana no sentía pretensiones de Poder.

Si se decidiera ir nuevamente al Poder sería por la expresa voluntad popular.

El señor Domingo había sido invitado para pronunciar discursos en Elche, Alcoy, Elda y Novelda, actos que deja para el próximo domingo.

Ayer los ministros de Hacienda y Obras plicas salieron para Canfranc con objeto de asistir a la inauguración de la autovía Ocuparon un automotor en el que llegaron hasta Arañones.

Regresaron a Zaragoza a las ocho de la noche.

Ayer llegaron a esta ciudad los ministros de Agricultura e Industria y Comercio.

Vienen a enterrarse personalmente en representación del Gobierno, de los daños causados por el temporal en la zona naranjera.

Fueron recibidos por las autoridades y numeroso público que les ovacionó largamente.

Por la noche fueron obsequiados con un banquete en la Derecha Regional Valenciana.

Hoy comenzarán su visita a la zona perjudicada por el temporal.

SAN SEBASTIAN, 4

El subsecretario de Sanidad ha visitado ayer los establecimientos de Beneficencia. Por la noche salió para Bilbao.

SALAMANCA, 4

Ayer por la mañana pronunció una interesante conferencia en esta ciudad el alcalde de Madrid señor Salazar Alonso.

Versó sobre cuestiones municipalistas. Tuvo lugar en el Círculo de Bellas Artes.

Tuvo lugar en el Círculo de Bellas Artes.

Al acto asistió el señor Unamuno, que fué ovacionado por los presentes.

Se refirió el señor Salazar Alonso a la Ley municipal que se está votando en las Cortes.

Hizo algunas consideraciones sobre la base 23 del proyecto que se refiere a los Estatutos de funcionarios municipales.

Defiende a los funcionarios, sobre todo en lo que respecta a la inamovilidad.

También se refiere a los guardias municipales de España, que, por la labor que desempeñan, deben de ser inamovibles.

Afirma que antes de las elecciones es preciso tener arreglado todo esto, especialmente, lo relativo a la inamovilidad.

Hace un elogio de los funcionarios de Administración local.

Por la tarde fué obsequiado con un banquete en el que pronunció un nuevo discurso.

Fué muy ovacionado.

SALAMANCA, 4

En la ciudad Rodrigo ocurrió ayer un suceso lamentable.

Con motivo de verificarse el encierro de unos novillos fué mucha la gente que se congregó a ver el espectáculo.

Un vecino llamado Juaz Muños tuvo la mala suerte de ser cogido por uno de los bichos, causándole heridas gravísimas. Fué hospitalizado inmediatamente.

CAFE-BAR **LA BILBAINA**  
CONCIERTO Y VARIETES . . . BARMAN ESPECIALIZADO  
CALLE DE GALAN, 1  
Teléfono 253  
ORENSE

**Alves, Cardoso y Cia**  
BANQUEROS - VIGO, Colón núm. 21  
TIPOS DE INTERES

Desde 1.º de Julio de 1933, y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, no podremos abonar intereses superiores a los siguientes:

I. Cuentas Corrientes:  
A la vista . . . . . 2 % anual

II. Operaciones de Ahorro:  
A) Libretos ordinarios de ahorro de cualquier clase tengan o no condiciones limitativas. 3 1/2 anual

B) Imposiciones:  
Imposiciones a plazo de tres meses. . . 3 % anual  
Idem a seis meses . . . 3,50 % anual  
Idem a doce meses o más . . . . . 4 % anual

Regístran para las cuentas corrientes a plazo, los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

**Caja de Ahorros Provincial de Orense**  
Inaugurada el 20 de Mayo de 1933, bajo el patronato y con la garantía de la Excm. Diputación

INTERESES QUE ABONA.—Cuenta corriente a la vista, 2 % anual. Libretos de Caja de Ahorros, 3,50 % anual.

IMPOSICIONES A PLAZOS.—Libretos a tres meses, 3 % anual; idem a seis meses 3,60 % idem; idem a un año, 4 % idem.

APLICACION DE LAS UTILIDADES.—Los capitales depositados se invierten en PRESTAMOS HIPOTECARIOS, INMUEBLES, PROPIEDADES y FONDOS PUBLICOS ESPAÑOLES.

Las utilidades que obtiene la Caja se destinan a aumento de sus fondos de reserva, a premios a imponentes y a obras de carácter benéfico-social.

AGENCIAS.—Celanova, D. Alberto Moreiras; Verin, D. Recaredo Romero, Ribadavia, D. Antonio Freijido.

**SEÑORA:**  
¿Quiere V. llevar el traje de primavera más nuevo y el color más saliente del año 1935?

**CABALLERO:**  
¿Desea V. adquirir un traje para primavera?

Visiten la EXPOSICION que constantemente presenta

**ALMACENES "EL BARATO"**  
Lamas Carvajal, 12 -- ORENSE

¡GUERRA AL FRIO Y A LA HUMEDAD!

**CARBONES MOURE**  
Los mejores y más económicos  
BARRIO DEL COUTO

Teléfono 9 -- ORENSE

# Resultado de los partidos jugados ayer en España

Varios de ellos fueron suspendidos debido al mal tiempo

MADRID.—Damos a continuación los resultados de los partidos jugados ayer en España.

### PRIMERA DIVISION

Athletic, 2; Madrid, 2.  
Betos, 0; Arenas, 0.  
Donostia, 2; Barcelona, 1.  
Oviedo, 3; Racing de S. Sebastian, 0.  
Athletic de Bilbao, 4; Valencia, 1.

### SEGUNDA DIVISION

Sporting, 2; Nacional, 0.

Deportivo, 1; Avilés, 2.  
Racing de Ferrol, no se jugó.  
Celta, 4; Valladolid, 1.  
Júpiter, 0; Gerona, 1.  
Ginástica, 5; Elche, 2.  
Badalona, 3; Iruñ, 1.  
Recreativo, 2; Hercules, 0.  
Murcia, 2; Levante, 2.  
Los demás partidos no se jugaron debido al mal tiempo.

El Murcia se ha clasificado en su último partido para la cabeza de la Segunda División.

## Programa de la próxima jornada

### PRIMERA DIVISION

Valencia — Betis.  
Arenas — Donostia.  
Barcelona — Athletic M.  
Madrid — Oviedo.  
Racing — Español.

Sevilla — Athletic B.

### PROMOCION DE ASCENSO

Sabadell — Celta.  
Murcia — Valladolid.  
Osasuna — Hercules.

Debido a la incomunicación postal que estamos sufriendo no podemos facilitar a nuestros lectores nuestra acostumbrada información deportiva

## INFORMACION DEL MAGISTERIO

### LISTA DE PETICIONARIOS

El jefe de la Sección Administrativa de primera enseñanza de Oviedo ha enviado a la Sección de Orense una lista con la relación nominal de todos los maestros que han solicitado escuela interina de aquella provincia.

### INCORPORACION A FILAS

El maestro de Sas do Monte, Don Enrique Alvarez, comunica que abandona su destino por tener que incorporarse a filas.

### DE LA DIRECCION GENERAL

El Director general de primera en-

señanza devuelve la instancia de Don Gaspar Gonzalez Garcia, diciendo que se atenga a lo dispuesto en el decreto de 29 de diciembre último (Gaceta del 4 de Enero).

También da cuenta del expediente de jubilación que se incoa por Daniel R. Gonzalez por haber cumplido mas de 65 años de edad.

Devuelve el expediente de la maestra de San Martin, Doña Remedios Dieguez pidiendo a la sección informe si la interesada pidió vacante y no pudo tomar posesión.

## Miguel Valcarce Albizu

MEDICO

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DEL RINON Y VIAS URINARIAS  
EXPLORACION RADIOLOGICA DE APARATO URINARIO

Consulta: Días laborables de 11 a 1 y de 4 a 7

AVENIDA DE PONTEVEDRA, 17, 1.ª (antes Parca), Teléfono 174 Orense

## Confeciones Dacal

Plaza Mayor, 6

EXTENSO SURTIDO PARACABALLERO Y NIÑO  
PRECIOS SIN COMPETENCIA

FARMACIA CENTRAL DE BARJA

LAMAS CARVAJAL, 9  
(Al lado de Santa Eufemia)

ORENSE

GRAN CENTRO DE ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS

EXTENSO SURTIDO EN FAJAS, CINTURONES, BRAGUEROS Y DEMAS ARTICULOS DE GOMA

PRODUCTOS HIGIENICOS

ESTERILIZACIONES AL AUTO-CLAVE

OBTENCION DE OXIGENO

AJURIA S. A.

Maquinaria agrícola

VITORIA

Arados con vertedera de ACERO BLANCO DADO en variedad de modelos

GRADAS

CULTIVADORES

MAJADORAS

AVENTADORAS

Motores «LISTER» a gasolina y de aceites pesados

BOMBAS PARA RIEGOS

Sucursal de Orense: A. Buenos Aires,

DECIR MUEBLES "OUTEIRIÑO" ES DECIR MUEBLES ETERNOS

SIQUEREDES XANTAR BEN IDE A CASA PEPE DR. CADAVAL, 13 VIGO

# El jefe del Gobierno pronuncia un interesante discurso con motivo del homenaje que se le rindió esta mañana

En Atenas la situación sigue confusa. Se teme que la isla de Creta esté en poder de los revolucionarios

## Aizpún dice en Sevilla que solo hay dos caminos: Roma o Moscou

MADRID, 4  
Con motivo de cumplirse hoy el 71 aniversario del nacimiento del jefe del Gobierno, don Alejandro Lerroux, se celebró hoy un acto de fervoroso homenaje por parte de los elementos radicales.

Desde las nueve de la mañana comenzaron a llegar al domicilio particular del jefe del Gobierno numerosos amigos y correligionarios.

Estuvieron presentes al acto de homenaje los señores siguientes:

Presidente de las Cortes, don Santiago Alba.

Los ministros de Estado, Gobernación, Marina y Comunicaciones.

El alcalde de Madrid, señor Salazar Alonso.

Los ex ministros Guerra del Río e Hidalgo.

El señor Salazar Alonso hizo entrega a don Alejandro Lerroux del pergamino de nombramiento de hijo adoptivo de Madrid.

Se le entregó también un lujosísimo mueble conteniendo cincuenta álbums, correspondientes a las cincuenta provincias españolas conteniendo en total unas 750 mil firmas de españoles que se adhieren al homenaje que se le tributa.

También asistió el alcalde de las Ramblas, pueblo natal de don Alejandro.

El señor Rocha pronunció un emocionado discurso ofreciendo el homenaje.

Dijo que esta ofrenda al señor Lerroux constituyen la muestra de su fe inquebrantable en él, en su política y en el partido radical.

Seguidamente hizo uso de la palabra el señor Lerroux.

Comenzó diciendo que iba a hablar para todos: amigos y enemigos.

Ningún estado del alma es tan propicio como éste para hablar con todo desinterés.

Es preciso levantar el espíritu patriótico de España que está enfermo y en crisis como en crisis y enferma está España.

Y es preciso curar a España de esta dolencia.

Se refiere a los primeros años de la República y dice que se ha hecho una política antinacional, antieconómica y antirrepublicana, precisamente en momentos en que era preciso dar pruebas de gran austeridad política.

Se atropelló la conciencia nacional y se entregaron una porción de concesiones a gentes sin solvencia.

Así se paralizó el trabajo y se llevó a España a una situación verdaderamente triste.

Se refiere a los generosos esfuerzos de los que con él formaron el Gobierno provisional.

Afirma que él no contribuyó jamás a la disolución de los partidos políticos que había cuando el advenimiento de la República.

Esos partidos se disolvieron solos, porque les faltaba opinión.

Se refiere a los socialistas y dice que cuentan con una fuerza suficiente para influir en la legislación del país, pero en cuanto a gobernar ni pueden ni deben.

Hace mención después, para confirmar esta afirmación, del gesto del partido socialista al sacar a sus elementos de la legalidad.

El pretexto fué la constitución de este Gobierno que presido, dice.

Muchos creen que ha sido un gran error el mío; yo, por el contrario, creo que fué el más grande acierto de mi vida.

Se refiere luego a las libertades concedidas a Cataluña y al uso que hicieron de ella.

Recuerda los años que lleva de vida pública y dice que si todavía le queda un remanente será para dedicarlo al bien de España realizando una obra económica y social más bien que política.

Termina haciendo protestas de su ferviente republicanismo, liberal, democrático, y agradece a todos el homenaje que se le tributa.

El señor Lerroux fué muy ovacionado

por todos los presentes.

SEVILLA, 4

Ha llegado a esta ciudad el señor Aizpúe Fué recibido por elementos de Acción Popular.

Después, en el Cinema, pronunció una conferencia política.

Dijo que la CEDA era atacada porque, dentro del campo republicano se había decidido al servicio de España.

La cuestión de régimen es secundaria. Lo que interesa es solamente España.

Recuerda que cuando el gobierno Sampedro se puso de manifiesto que los radicales no podían gobernar sin la CEDA.

Añade que el partido de Acción Popular tiene fuerza y organización; opinión y caudillo.

Otro tanto no le ocurre a ningún partido de España.

Terminó diciendo que no hay más que dos caminos: Roma o Moscou.

VALENCIA, 4

En Cuart Poblet, se ha celebrado junta general del partido de derechas.

Entre otros acuerdos se adoptó el de pedir el ingreso en la Derecha Regional Valenciana.

Se han celebrado numerosos actos de propaganda política por diversos pueblos de la provincia.

TORTOSA, 4

Esta madrugada se montó un servicio de vigilancia ciudadana para ayudar a la Guardia civil en su labor de impedir que se realizara ningún acto de violencia.

VALLADOLID, 4

En el teatro Calderón de esta ciudad se ha celebrado un acto político en el que tomó parte el señor Primo de Rivera.

VIGO, 4

En el Ayuntamiento se ha celebrado una reunión de las fuerzas vivas con los enviados a Madrid para tratar del asunto del paro obrero.

Sa acordó nombrar a Don Emiliano

## La Actividad

Oficinas: Progreso, 36 (Estanco) ORENSE

Asuntos relacionados con oficinas públicas. Certificados de última voluntad y Penales. Legalización de documentos. Cobro de Créditos, Matrículas y obtención de Títulos. Legalizaciones en el Ministerios y Consulados. Referencia sobre compra-venta de fincas. Licencias de Caza y Pesca y uso de armas. Carnets para chauffer

## LIBRERIA DE OCASION

"La Madrileña,"

Compra y venta de grandes y pequeñas bibliotecas y restos de ediciones, textos, libros gallegos

PARA AVISOS: CALDERERÍA, 3 SANTIAGO

Iglesias, jefe de al minoría radical en el Parlamento, hijo adoptivo de la ciudad.

ZARAGOZA, 4

El Ministro de Hacienda después de asistir a la inauguración de la autovía de Canfranc marchó a Jares, donde fue obsequiado con un banquete por sus amigos políticos.

ATENAS, 4

Faltan noticias de la situación en la isla de Creta.

Algunos barcos han sido bombardeados por aviones del Gobierno.

El «Averoff» fue alcanzado por una bomba.

Se teme que la isla esté en poder de los rebeldes.

En las oficinas de alistamiento son muchos los que se presentan voluntarios.

En las islas del mar Egeo reina tranquilidad.

La actitud de Venizelos ha causado sorpresa.

En Salónica han comenzado a actuar tribunales de urgencia.

El Gobierno ha manifestado que bienen todas las riendas del Poder.

Para sofocar la rebelión está dispuesto a agotar todos los recursos.

No se parará en apreciaciones de personas, pues todo culpable será castigado inexorablemente.

## SUCESOS

VILLARINOFRO.—En el kilómetro 119 de la carretera de Montederramo apareció volcada una camioneta que se despena por un barranco de cinco metros de altura.

Junto a ella, su dueño Eulogio Macías que, unido de Antonio Magdalena, ocupaban el vehículo cuando ocurrió el accidente.

Ambos resultaron ilesos. Parece que el accidente fue debido a la rotura de la dirección.

Denuncia

Rios.—Ha sido denunciado el camión OR 609 por infringir las leyes de circulación.

UN PERRO QUE MUERDE

Manuela Sela Gonzalez, de 32 años de edad, denuncia a Lucrecia Cid propietaria de un perro que mordió a la denunciante en una pierna.

## Perille

FERRERERIA

Paz Nôvos, 8 (edificio Hotel Mito)

MATERIAL SANITARIO

ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES

ARTICULOS DE SPORT

HERRAMIENTAS PARA TODOS LOS OFICIOS

CERRAJERIA PARA OBRAS

## Cursillo - oposición al Magisterio

La Gaceta de fecha 5 inserta un Decreto convocando a un cursillo-oposición especial para ingreso en el Magisterio.

## Centro de Estudios Concepción Arenal

organiza la preparación de los tres ejercicios, con prácticas de lecciones modelo por personal competente, en las cinco Secciones de Primera Enseñanza que funcionan en esta Academia.

OPOSITORES: Matriculaos en

## Centro de Estudios Concepción Arenal

ORENSE

# PAGINA DEPORTIVA

## COMENTARIOS

### ELOGIO DEL DEPORTE

A nuestro artículo de la semana pasada no le vendría bien el título que éste lleva. Por una sencillísima razón: que si elogiábamos el deporte, era desde un punto de vista mercantil. No fué nuestra la culpa. Nos movió a ello el hecho, que entonces relatábamos, de la inexistencia a la Asamblea deportiva de reorganización que se llevó a cabo, de entidades que, por el beneficio que suelen obtener del movimiento comercial que origina la práctica deportiva, tienen necesariamente que ser las que más decidido apoyo presten a esta cuestión.

Pero a lo hecho, pecho. Saquemos, únicamente, de ello, la enseñanza precisa y dejemos el resto.

Desde nuestro particular punto de vista no nos interesan las ventajas comerciales en este asunto. Hay algo más serio que todo eso que nos mueve a proclamar muy alto la necesidad de elevar de nuevo a nuestro pueblo al nivel deportivo que por su importancia se merece y que ya tuvo en otras ocasiones. No debemos consentir nosotros por más tiempo el estancamiento deportivo de nuestra ciudad. En ocasiones de constituirse entidades deportivas, como la Fluvial, alabamos el propósito de sus organizadores porque era sentida necesidad en Orense. Y es que, aparte de constituir una distracción de la juventud, muy loable por cuanto la retira de otros empeños bastardos y ruines, el deporte practicado con el método y regularización necesaria viene a formar parte de un programa completo de educación. Y se ha dado el caso, en este país nuestro, de que, cuando la cultura física estaba aun ausente en las escuelas nacionales y en casi todas las privadas, ya en el medio callejero era una realidad. Claro está que con todas las deficiencias consiguientes a la falta de una dirección técnica que determinara, en un principio, la intensidad de los ejercicios y la calidad de éstos en relación con la constitución física de los que lo realizaban.

Debemos confesar que no nos importan los juicios estrechos de ciertas gentes en cuanto a la revolución, valga la palabra, causada en el proceso del desarrollo físico de la juventud, muy especialmente en cuanto se refiere a la mujer. En Orense comienza la mujer a inmiscuirse en el deporte y nosotros hemos de afirmar que con mucho provecho. Echar una mirada atrás, a los tiempos en que la mujer era una cosa destinada al adorno del hogar, blanca, con albuera de muerte su faz y agarrado su cuerpo frágil por la anemia. Dos veces débil por mujer y enferma, campo propicio para el desarrollo de las más crueles dolencias. Y comparemos a aquella mujer con esta de hoy. Sana su piel por la influencia de aire y del sol; fuertes sus organismos por el ejercicio metódico, en disposición de ser madres en toda la integridad de la palabra; con una sangre rica y con un optimismo que inunda de alegría su hogar. Menos femininas? Tengamos la seguridad que no, porque su femineidad no está en lo externo, sino en la característica especial de su alma. Claro está que no queremos defender con estas líneas a la mujer, muy en boga, que quiera suplantar al hombre en una porción de aspectos de la vida, pero sí a la que, en un justo término medio, reacciona contra una arbitrariedad tradicional que la condenaba a un vivir horrible.

Si algo pesara nuestra modesta opinión en el intercambio de ideas a realizar, nosotros llamaríamos la atención a los directores de las escuelas privadas y a los maestros de las escuelas nacionales de nuestra ciudad, para que se fijasen en que, una vez construido el Stadium de la S. U. D. O., puede ser solicitado gratuitamente por estos centros docentes para realizar en él aquellos ejercicios gimnásticos que forman parte de la educación física. Y proponeríamos que, de vez en cuando, se realizaran exhibiciones de esta clase de ejercicios, en la seguridad de que así se tomaría bajo un punto de vista completamente nuevo esta parte del programa escolar, preconizado por tantos y tantos pedagogos y que ya en la antigüedad algún pueblo, realizando una de las dos partes de la definición platónica de la educación, puso en práctica con más ahínco y entusiasmo que en la actualidad se hace. Y no desenterrando de estos ejercicios a las jóvenes. Ellas, como los varones, tanto como ellos, deben realizar los ejercicios del programa. Ellas deben practicar deporte, y con ello se conseguirá ese ideal, tantas veces alejado de nosotros, de dar una generación robusta y alegre, tanto más alegre cuanto más sana. — X. X.

## NUESTROS REPORTAJES

### Cómo funciona el magnífico gimnasio de la "Deportiva Fluvial Orensana,"

En el deseo de que todos nuestros lectores conozcan con perfección todo aquello que encierra el desenvolvimiento actual del escaso deporte que se practica y fomenta en la vida local, hemos acordado abrir una serie continua de opiniones de los más significados deportistas, sobre sus distintas facetas.

Al seguir esta ruta corresponde hoy traer a nuestras columnas una versión de cómo funciona, vive y quién apoya el tan popular gimnasio de la «Deportiva Fluvial».

Al nombrar esta Sociedad trae consigo toda su importancia, por ser la escuela de la verdadera educación física, practicada, y por ser dirigida por un centro como el que en la actualidad posee, le sobran méritos a su valor.

Habíamos visitado en más de una ocasión el local social de la D. Fluvial, donde, después de apreciar el magnífico aspecto deportivo, nos instó a conocer de qué forma se habría podido llevar a cabo.

Quisimos intentar averiguarlo, pero resultaba que desconocíamos quién pudiera darnos las noticias, hasta que la casualidad quiso que cayeran en nuestras manos dos directivos de esta Sociedad, nuestros amigos Pepe Gallego y Clemente Ruiz, de los cuales hemos solicitado una entrevista que nos diese un fiel reflejo de todo lo que a dicha sociedad se refiere, a lo que ellos muy gustosos accedieron:

—¿...? —Este gimnasio funciona de hace dos temporadas, anexo a esta Sociedad, con el único fin de distraer a nuestros socios en el mejor ejercicio durante la época invernal.

—¿...? —Su director es don Rafael Tejada, profesor diplomado en educación física. A él le debemos todo nuestro éxito.

—¿...? —Se divide en varias secciones: una por la mañana de gimnasia sueca y respiratoria a cargo del mismo director, y otras que practicamos suplementariamente.

—¿...? —El boxeo es una, y su preparación está encomendada al directivo Pepe Gallego. Tenemos «saco terreno», «punching-pera», «cabeza de turco» y otros utensilios.

—¿...? —Sí, tenemos más. La sala de espaldaras, comprendida con barras fijas y móviles, escalera horizontal, paralelas, anillas, plintón, burro, tensores, anillas y cuarto de duchas.

—¿...? —Indudablemente, seguiremos nuestra labor; nuestra pretensión es formar seguidamente un equipo completo de atletismo, constituyendo grupos de saltadores, lanzadores de peso, disco, jabalina y martillo.

—¿...? —Ah!, claro, haremos una exhibición al público y puede ser que para entonces llevemos un equipo femenino e infantil.

—¿...? —Sí, concurre bastante juventud, aunque no tanta como la que la ciudad requiere en la práctica de la educación física.

—¿...? —Naturalmente que es indispensable ser socio, pero no crea que este es obstáculo, ya que nuestro reglamento dispone de una cuota insignificante, y de ella la mitad de su valor comprende al elemento infantil. Aparte que tenemos en consideración que aquel socio que actualmente se encuentre sin trabajo concederle los mismos derechos sin pago alguno.

—¿...? —Lo peor estriba en que nuestros organismos oficiales no nos apoyan, lo contrario de otras capitales, y de ahí parte que nuestra obra no la llevemos como quisiéramos.

—¿...? —Claro que sí, presuimos que a fuerza de constancia nuestro Ayuntamiento y Diputación nos subvencione, y entonces lo que toca a nuestro gimnasio se alzaría evidenciadamente.

—¿...? —Tenemos gestos que conservamos con todo agradecimiento. El Centro de Estudios Concepción Arenal merece de nosotros toda nuestra consideración, pues nos facilita un apoyo desinteresado, facilitándonos gratuitamente local y campo.

—¿...? —Sí, la de los Dres. Cerviño y García Hermida, encargados del reconocimiento médico, los cuales nos ayudan sin ningún interés.

—¿...? —El de honor para nuestro director don Rafael Tejada, que sumándose a este conglomerado de entusiastas se sacrifica tan sólo por su cariño a nuestra ciudad.

Y ya por no molestar más la atención de nuestros amigos dimos fin a tan hermosa entrevista, convencidos de que estas cuartillas serán suficientes para llevar al ánimo de todo orensano la convicción de que su pueblo cuenta con una magnífica sala de educación física. Hora llegará que esta realidad se trueque ante la supremacía regional.

Al tiempo.

CASASNOVAS

## PELOTAZOS

Que al «Celta» le hicieron «zancadillas» para anularle su merecido ascenso a Primera División.

Eso no tiene importancia alguna comparado con lo que hace la Federación Regional de Fútbol con sus clubs filiales.

Ni tampoco la tiene el que el «Lemos» fuera esta temporada la víctima de las disposiciones federativas.

La tendría, que duda cabe, si nosotros estuviéramos en «danza».

Ya verían entonces como llovían disposiciones a cada cual mejor.

Pero por esta vez podemos decir que se han fastidiado.

Magnífica hasta no poder más resultó la Asamblea celebrada en beneficio de nuestro deporte.

Allí hemos visto representaciones de todos los organismos.

Se habló y se discutió dentro de un ambiente de cordialidad.

Pero, al finalizar, nos dice un asambleísta:

—Todo está muy bien; pero del stadium ¿qué?

—Hombre, se apura usted por bien poca cosa. No comprende que en caso de que fracasasen las negociaciones que hay pendientes existe en perspectiva otra realización.

—¿Cuál?

—La que se dislumbra en las tertulias de los cafés.

¿Le parece poco?

Nuestro coloso Sás ha retado al campeón gallego de pesos medios para demostrar que su brillante historial ha sido adquirido con justicia.

Pues venga ese apetitoso combate pues nosotros ardemos en deseos por saborearlo.

Y para que no falte nada apostaremos como los grandes nuestro díruto.

—¿Por quién?

—Por el lleno de la velada.

—¿A que no saben ustedes quien no puede ver el deporte en Orense?

Pues muy sencillo: el gremio de hoteles, cafés y bares.

—¿Y saben el porqué?

Porque en nuestra ciudad hubo siempre quien se cuidó de engondar cajas desaprensivas.

Así se explica dónde se hallaba el delegado de tal industria el día de la asamblea.

¡Claro hombre!, esperando a que caigan a cuenta de otros panecillos monetarios.

¡Vamos! ¡Vamos!

Monforte ha protestado por no concedérsele final de etapa en la próxima y maravillosa II Vuelta Ciclista a Galicia.

Así se hace, caros monfortinos.

Pero no se apuren que todo tiene arreglo.

A Orense le sobran atractivos para fomentar el turismo y tener final de etapa en la Vuelta a Galicia sin duda la interesará tanto como un pimiento. Así es que si ustedes quieren pueden quedarse con ella y nosotros tan contentos.

—¡Servidos, verdad?

—Se nos olvidaba!

A ver cuando organizan trenes dominigueros para concederles el mismo derecho que a los vigüeses y pontevedreses.

Les aseguramos que sería otro éxito.

Seguramente que muchos ignoran que la bien organizada Sociedad Deportiva Fluvial tiene un gimnasio que funciona a las mil maravillas.

Pues ningún aficionado orensano debe ignorarlo. Al menos ahí tienen un arma de dos filos que reducir ante quien trate de rebajar nuestro deporte.

¡Que caramba, ante todo demostrar que somos algo más que deportistas de pizarra!

EL REPORTER DE GUARDIA

CASA DE BAÑOS

“El Outeiro,”

Progreso, 29 (al lado de la Cárcel). Los más afanados por sus propiedades curativas

## ★ Las Modestas ★

### SUS HISTORIALES

#### EL DEL “ATLANTIC S. C.”

En el número anterior habíamos prometido ocuparnos del historial y de las valiosas figuras que integran los equipos modestos.

Y vamos a cumplirlo.

Claro que, la mayor parte de estos equipos son recién fundados, y no es de extrañar que su historial sea corto, pero magnífico, muy prometedor.

Comenzaremos con el «Atlantic S. C.» y en números sucesivos con los demás equipos.

En el campo donde celebran sus entrenamientos nos encontramos con su secretario Hermenegildo Fraile, gran amigo nuestro, el cual, al conocer nuestro deseo, accede a contestarnos con gran satisfacción:

—¿...?

—Muy poco tiempo. Su fundación data de último de Diciembre, pero no obstante por los partidos que llevamos jugados, que son muy pocos, parece, a mi entender, que tenemos cierta superioridad sobre los demás equipos de nuestra categoría.

—¿...?

—Hemos jugado nueve partidos, resultando vencedores en seis y con tres empates.

El primer partido fué contra el «Francia», al cual derrotamos por la diferencia de 7-2. Luego contra el «Deportivo», el que también salió vencido por 5-1. Más tarde empatamos con el «Imperial» tres veces (1-1, 2-2, 1-1). Al «Arenal» lo vencimos tres veces (5-2, 4-0, 2-0). Y últimamente jugamos en Sejalvo y derrotamos al titular por 7-1, donde tantos equipos orensanos habían fracasado.

—¿...?

—Tenemos proyectados varios partidos en la localidad y por diferentes villas, pero nuestro mayor deseo sería jugar con el «Imperial F. C.», al cual tengo el pleno convencimiento que habíamos de derrotar.

—¿...?

—Los que más se destacaron fueron el portero Miguel, un muchacho que posee excelentes cualidades y que de aprovecharlas dará un gran portero; el defensa derecho Capesto; el medio centro Gildos; el delantero centro Fuentes y el extremo izquierdo Benito, el medio ala Papito; y los demás también excelentes jugadores.

En fin, un team que de predominar la unión, como hasta ahora, entre sus jugadores, llegará a ser uno de los más potentes de la localidad.

—¿...?

—Contamos con el siguiente equipo: Miguel; Capesto, Alfonso; Papito, Gildos, Toñito; Rogelio, Moure (E), Fuentes; Moure (A), Benito.

Este es el primer team; contamos además con Felito, Jiménez, Freán y Victorino.

Les auguramos y deseamos en sus intervenciones un feliz resultado como hasta la fecha.

#### EL DEL “PATRIA S. C.”

Otro de los historiales más brillantes es el del notable equipo de la localidad «Patria S. C.».

Con el fin de realizar nuestra comisión, nos dirigimos a su secretario don José González, el cual con mucha amabilidad contesta a nuestras preguntas:

—¿...?

El equipo fué fundado en Febrero de 1931 y desde esta fecha llevó a cabo una labor activísima, pues jugó aproximadamente unos cien partidos, pudiendo decir con toda realidad que la mayor parte de ellos nos fueron favorables.

—¿...?

—Nuestro primer partido ha sido contra el «Pirata S. C.», al cual vencimos por 2-1.

A continuación tomamos parte en el

#### Celso Moreiras

MEDICO

ENFERMEDADES DEL PECHO Y CORAZON

Aplicación de Pneumotorax para el tratamiento de la tuberculosis

gimnasia

MEDICINA GENERAL

Camacha de 14 a 1 y de 4 a 5

FERMIN GALAN (ante V. Pérez), 12-18

campeonato por el «Orense F. C.», siendo eliminados por el «Miño S. C.» al vencerlos por 1-0.

Con el «Centella S. C.» disputamos dos partidos, saliendo vencedores en ambos por 3-0 y 5-3.

Al «Español» le infringimos la derrota de 6-0.

Uno de los obstáculos más grandes que hemos encontrado fué el «Vencedor S. C.» con el cual jugamos tres matches, obteniendo una victoria (2-1), un empate (2-2) y una derrota (3-0). Más tarde en el campeonato de la Federación de Modestos nos encontramos con este equipo otra vez, el cual nos vence por 1-0. Luego tomamos parte en el Campeonato de Carballino, siendo también eliminados por el «Miño S. C.» (3-2). Ingresamos en el Campeonato de la Federación de Modestos, obteniendo el 2.º puesto, empatados a puntos con el Batallón.

Los partidos que jugamos en este campeonato fueron los siguientes: con el «Cultural Deportiva», al cual derrotamos por 3-1; con el «Vencedor F. C.», perdimos por 1-0; con el «Barrademiño S. C.», vencimos por 2-1; perdimos por 2-0 con el «Batallón S. C.». Obtuvimos cuatro puntos a costa del «Titania F. C.» y «Norte S. C.» por incomparecencia de éstos en el campo de juego y el último fué con el «Puente S. C.», con el cual perdimos por 2-0.

Con este mismo equipo volvimos a jugar y le derrotamos por 2-0.

Luego, y con el afán de dar un merecido descanso a nuestros jugadores, formamos un segundo team con el nombre de «Uzcutun» e intervinimos en el Campeonato organizado por el «Burgas S. C.» y derrotamos al «Titania» por 2-1. Este campeonato quedó sin llevar a cabo.

Después con su propio nombre jugamos varios partidos en la localidad y salimos vencedores en todos ellos.

—¿...?

—Excursiones hemos realizado muy pocas, pero en todas ellas hemos obtenido resultados honrosos.

—¿...?

—En Vilanova, empatamos con el titular a 2. En Celanova también obtuvimos otro empate a 1 con el titular. En Razamonde, después de un partido muy disputado, ganamos por 5-4; y por último en Gizo, perdimos con el «Antela» por 3-1.

En «Orense» jugamos con el «Flores» de Carballino y empatamos a 2.

Además de éstos hemos jugado con otros equipos, pero de menor importancia.

—¿...?

—Sí, ingresamos ahora en el Campeonato de Carballino con el nombre de «Velo S. C.» y este será el nombre que de hoy en adelante llevará, y donde creo que ganaremos la copa.

—¿...?

—Contamos con un equipo formidable y el que irá a Carballino será probablemente el siguiente: Padela; Abocho, Marlo; Alvarito, Rego, Gotis; Porriño, Bilbao, Calibre, Paquito, Sosa.

Nos despedimos de nuestro amable amigo, uno de los entusiastas más fervientes de este club, al cual deseamos un feliz resultado en su carrera futbolística.

#### “Arenal,” 2 - “P. Feijóo,” 1

Ayer, domingo, en el campo de la Concepción Arenal confendieron en partido amistoso el propietario del terreno «Arenal S. C.» y el equipo representativo del colegio «Padre Feijóo», venciendo los primeros por 2-1.

Los goles fueron marcados por Fuentes (los del «Arenal») y por Penán.

Por el equipo vencedor destacaron Fuentes, Papito, Yagüez y Rey.

Por los vencidos destacó de una manera brillante Chucho, que fué el mejor jugador.

Los vencedores alinearon así: Cancio; Cortón, Moure; Yagüez, Papito, Luis; Rey, Figueiredo, Fuentes, Borrajo, X.

ALVARO

#### Restaurant Universal

COMIDAS Y HOSPEDAJE

ULTRAMARINOS EN GENERAL

LUIS ESPADA, 6

## “Academia Villar,”

Matricúlese en este Centro y se convencerá de lo sólidas que son sus preparaciones

Calle Hermanos Villar, 28

ORENSE